

GIPUZKOAKO HONDAKINEN
KONTSORTZIOAREN ETA TXINGUDIKO
ZERBITZU MANKOMUNITATEAREN ARTEKO
HITZARMENA, HONDAKINAK GARRAIATZEKO
ZERBITZUAK AGINTZEKO HONDAKINEN
TRANSFERENTZIA PUNTUAK
ZEHAZTEAREKIN LOTUTA.

CONVENIO ENTRE EL CONSORCIO DE
RESIDUOS DE GIPUZKOA Y LA
MANCOMUNIDAD DE SERVICIOS DE
TXINGUDI EN RELACIÓN CON LA
DETERMINACIÓN DE LOS PUNTOS DE
TRANSFERENCIA DE RESIDUOS PARA LA
ENCOMIENDA DE SERVICIOS DE
TRANSPORTE DE RESIDUOS.

Donostian, 2020ko ekainaren 19an

En San Sebastian, a 19 de junio de 2020

BILDU DIRA

REUNIDOS

Batetik, José Ignacio Asensio Bazterra jauna, Gipuzkoako Hondakinen Kontsortzioko presidentea eta haren ordezkaritzan, 2019ko abenduaren 16ko Kontsortzioaren Batzar Orokorren erabakiaren bidez berariazko baimena duena.

Por una parte, D. José Ignacio Asensio Bazterra, Presidente del Consorcio de Residuos de Gipuzkoa y en su representación, expresamente autorizado para este acto por acuerdo de la Asamblea General del Consorcio de fecha 16 de diciembre de 2019.

Eta, bestetik, José Antonio Santano Clavero jauna, Txingudiko Zerbitzu Mankomunitateko presidentea eta haren ordezkaritzan, 2020ko ekainaren 12ko Mankomunitateko Batzarraren bidez berariaz onartua.

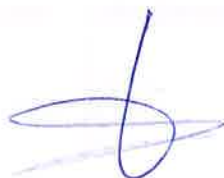
Y, por la otra, D. José Antonio Santano Clavero, Presidente de la Mancomunidad de Servicios de Txingudi y en su representación, expresamente autorizado por acuerdo de la Asamblea de la Mancomunidad de fecha 12 de junio de 2020.

ADIERAZI DUTE

EXPONEN

1.- 2007ko maiatzaren 24an Gipuzkoako Hondakinen Kontsortzioa Eratzeko Batzarra egin zen, bere estatutuek dioten bezala, helburu nagusia alta kudeaketa egitea duena, hau da, GHHKPO 2002-2016an aurreikusitako azpiegiturak sortu eta ustiatzeko jarduera multzoa, baita hurrengo GHHKPOan aurreikusten direnak ere, kontsortzioko erakunde bati baino gehiagori zerbitzua eman ahal diotenak.

1º.- El 24 de mayo de 2007 se celebró la Asamblea Constituyente del Consorcio de Residuos de Gipuzkoa que como señalan sus estatutos, tiene como objeto primordial, la realización de la gestión en alta entendiendo por tal el conjunto de actividades para la creación y explotación de las infraestructuras previstas en el PIGRUG 2002-2016 así como las que se prevean en el siguiente PIGRUG que pueden dar servicio a más de un ente consorciado.



Bere izaera juridikoari dagokionez, Kontsortzioko Estatutuen 3. artikulua dio Kontsortzio izaera izango duela. Izaera juridiko propioa eta bere helburuak betetzeko ekiteko gaitasuna izango du, indarrean dauden xedapenetan eta Estatutu hauetan ezarritakoaren arabera. Kontsortzioa Foru Aldundiari atxikita dago.

Respecto a su naturaleza jurídica, dispone el artículo 3 de los Estatutos del Consorcio que tendrá la naturaleza de Consorcio, disponiendo de personalidad jurídica propia y capacidad de obrar para el cumplimiento de sus fines, de acuerdo a lo establecido en las disposiciones vigentes y en los presentes Estatutos. El Consorcio queda adscrito a la Diputación Foral.

2.- Estatutuen 7. artikulua Kontsortzioaren xedea gauzatzen den jarduerak zehazten ditu. Horien artean, hitzarmen honen ondorioetarako, azpimarratu beharra dago transferentzia estazioetatik amaierako tratamendurako plantetara edo, hala badagokio, zabortegira, hondakinak garraiatzeko dagoena.

2º.- El artículo 7 de sus Estatutos, concreta las actuaciones en las que se materializa el objeto del Consorcio y entre ellas, a los efectos de este convenio, conviene destacar la referida a la prestación del transporte de residuos desde las estaciones de transferencia a las plantas de tratamiento final o, en su caso, a vertedero.

3.- 2010eko ekainaren 3ko Kontsortzioaren Araudiak hondakinak garraiatzeko jarduerak erregulatzen ditu, besteren artean, eta berariaz barne hartzen ditu transferentzia jardura eta ondoren tratamendu zentroetara garraiatzea.

3º.- El Reglamento del Consorcio, de fecha 3 de junio de 2010, regula entre otras, las actividades de transporte de residuos e incluye específicamente la actuación de transferencia y posterior transporte a los centros de tratamiento.

4.- 2007-2018ko GHHKPOren AA onartu zuen abenduaren 23ko 7/2008 Foru Arauak beharrezkoak diren transferentzia estazioak zehazten ditu, eta horrela definitzen ditu: "instalazio hauen xedea errefusaren edukiontzia jasotzen dituzten zabor kamioiak hartzea da (atzekoa, albokoa edo aurre-albokoa), jasotako hondakinak tobera egokietan uzteko. Horiek, zaborra edukiontzi konpaktatzaile batzuetara bideratzen dute, normalean kale bakoitzeko hiru jasotze kamioiko ratioa duela transferentziako edukiontzi-kompaktatzaile bakoitza. Edukiontzi-kompaktatzaile hauek beteta daudenean, birziklatu ezin daitekeen zaborraren amaiera tratamendu instalazioetaraino eramaten dute trakzio-kamioiek.

4º.- La Norma Foral 7/2008 de 23 de diciembre, por la que se aprobó el DDP del PIGRUG, 2007-2018 determina las estaciones de transferencia que son necesarias y las define como "instalaciones cuyo cometido es acoger a los camiones de basura que realizan la recogida contenerizada (trasera, lateral o fronto-lateral) de la fracción resto, para que realicen la descarga de los residuos recogidos en tolvas apropiadas, que canalizan esta basura hacia unos contenedores compactadores a unos ratios de normalmente tres camiones de recogida de calle por cada contenedor-compactador de transferencia. Estos contenedores-compactadores, una vez llenos son transportados por cabezas tractoras hasta las instalaciones de tratamiento final de la basura no reciclable.

Esperientziaren arabera, 30 kilometro baino handiagoak diren garraio distantzietarako edo sortzen diren lekutik tratamendu lekuraino 25 minutu baino gehiagoko garraio denboretarako,

La experiencia indica que para distancias de transporte superiores a los 30 kilómetros o tiempos de transporte superiores a los 25 minutos desde el lugar de generación hasta el lugar de




transferentzia estazioak instalatzea gomendatzen da. Erabaki honek kostuak aurrezten ditu eta hondakinak jasotzeko material mugikorraren erabilera epealdiak luzatzen ditu”

5.- Hala ere, erregulazio hau gaindituta dago. Hori dela eta, Gipuzkoako Hondakinak Kudeatzeko Plan Integrala 2019-2030 onartu zuen martxoaren 20ko 6/2019 Foru Araua, zera dioena: “Kontsortzioaren eskumenekoa den hondakinen transferentziari dagokionez, mankomunitate guztien arteko berdintasun printzipioa errespetatuz gauzatu behar da. Praktikan, hala ere, jasotze puntutik transferentzia zentrorara arte dagoen distantzia geografiko handiago edo txikiagoak desberdintasunak sor ditzake mankomunitateen arteko jasotze kostuetan. Beraz, beharrezkoa da Transferentzia Estaziorik ez duten eskualdeetan mankomunitate guztiek osatzen duten Hondakinen Kontsortzioak zehaztutako puntu geografiko batzuk ezartzea. Puntu horietan HHen transferentzia eginda dagoela ulertuko da, eta beraz, puntu horietatik abiatuz, Gipuzkoako Hondakinen Kontsortzioari egokituko zaio zerbitzua emateko eskumena”.

6.- 6/2019 Foru Araua 2019ko martxoaren 26an indarrean sartzeak aldaketa ekarri du baja egoeran dagoen eta alta egoeran dagoen sarea banatzerako unea zehaztean, lurralde planifikazioaren arabera Transferentzia Estaziorik izango ez duten eskualdeetan. Izan ere, aurreko sisteman baja egoeratik alta egoerara igarotzea Transferentzia Estazioetan ematen bazen ere, Arau berri hau indarrean sartzean aldaketa hau puntu geografiko birtual batean egin behar da, eta puntu hori Gipuzkoako Hondakinen Kontsortzioak zehaztuko du.

tratamiento, es aconsejable la instalación de estaciones de transferencia, decisión que ahorra costes y alarga los periodos de uso del material móvil de recogida de los residuos”

5º.- Sin embargo dicha regulación se ha visto superada por la que a este respecto incluye la actual Norma Foral 6/2019 de 20 de marzo por la que se aprueba el Plan Integral de Gestión de Residuos de Gipuzkoa, 2019-2030 que dispone lo siguiente: “En cuanto a la transferencia de residuos, competencia del Consorcio, se debe ejercer respetando el principio de igualdad entre todas las mancomunidades. En la práctica, sin embargo, la mayor o menor distancia geográfica desde los puntos de recogida hasta el centro de transferencia, puede producir situaciones de desigualdad en los costes de recogida entre mancomunidades, por lo que se hace necesario establecer, en los ámbitos comarcales en los que no se disponga de Estación de Transferencia, unos puntos geográficos, determinados por el Consorcio de Residuos, que está integrado por todas las mancomunidades, en los cuales, se podrá entender realizada la transferencia de R.U. y, por tanto, a partir de dichos puntos, la competencia de la prestación del servicio corresponderá al Consorcio de Residuos de Gipuzkoa”.

6º.- La entrada en vigor de dicha Norma Foral 6/2019, el día 26 de marzo de 2019, ha supuesto una modificación en cuanto a la determinación del momento de la separación entre la red en baja y la red en alta, en los ámbitos comarcales en los que no se vaya a disponer, conforme a la planificación territorial, de Estación de Transferencia, dado que, mientras en el anterior sistema, el cambio de la gestión de baja a alta, se producía en las Estaciones de Transferencia, tras la entrada en vigor de esta Norma, este cambio se tiene que producir en un punto geográfico virtual, que ha de determinar el Consorcio de Residuos de Gipuzkoa.




7.- Aipatutako 9/2018 Foru Dekretuak, apirilaren 10ekoa, Gipuzkoako hiri hondakinen azpiegiturei buruzko Lurraldearen Arloko Planaren aldaketa onartu zuenak, aurreko Sektore Lurralde Planak aurreikusten zituen hainbat Transferentzia Estazio ezabatu ditu. Beraz, horren arabera Debabarrena eta Sasieta mankomunitateek bakarrik dituzte instalazio horiek. Gipuzkoako Hondakinen Kontsortzioak diseinatutako lurralde antolaketak, lurralde planifikazio horretan ezarritakoari jarraiki, hondakinak botatzera beste eskualdeetara mugitu behar diren mankomunitateak ondorengoak direla aurreikusten du:

- Urola Kostako Mankomunitatea: Errefusa eta biohondakina.
- Urola Erdiko Mankomunitatea: Errefusa eta biohondakina.
- Debagoienako Mankomunitatea: Errefusa.
- Txingudiko Zerbitzu Mankomunitatea: Errefusa eta biohondakina.
- Tolosaldeako Mankomunitatea: Errefusa eta biohondakina.

San Marko Mankomunitateari dagokionez, bere lurraldeko udalerrietan ez da beharrezkoa transferentzia eta alta egoerako garraio funtzioa, bere lurralde eremuan sortutako hondakinak garraiatu ditzakeelako, baja egoeran, bere lurralde eremuan bertan dauden hondakinen tratamendurako plantetara.

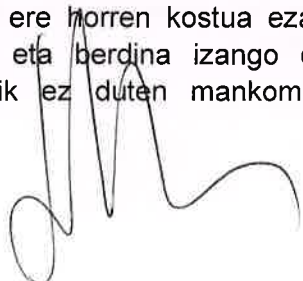
8.- 6/2019 Foru Arauak ezarritako betebeharra betez, indarrean sartzearekin batera jaio dena, Gipuzkoako Hondakinen Kontsortzioak transferentzia eginda joko den puntu geografikoak zehaztuko ditu. Puntu horietatik aurrera Gipuzkoako Hondakinen Kontsortzioari dagokio zerbitzua ematearen eskumena, eta berari dagokio ere horren kostua ezartzea. Kostu hori bakarra eta berdina izango da Transferentzia Estaziorik ez duten mankomunitateentzat, eta

7º.- Asimismo del Decreto Foral 9/2018 de 10 de abril de aprobación de la modificación del Plan Territorial Sectorial de Infraestructuras de Residuos Urbanos de Gipuzkoa, ha eliminado algunas Estaciones de Transferencia que el anterior Plan Territorial Sectorial preveía, por lo que, de acuerdo al mismo, tan solo las mancomunidades de Debabarrena y Sasieta disponen de tales instalaciones. La organización territorial diseñada por el Consorcio de Residuos de Gipuzkoa, de acuerdo a lo dispuesto por la citada planificación territorial, previene que las mancomunidades que deben desplazarse a otras comarcas para depositar sus residuos son:

- Mancomunidad de Urola Kosta: Fracción resto y biorresiduo.
- Mancomunidad de Urola Erdia: Fracción resto y biorresiduo.
- Mancomunidad de Debagoiena: Fracción resto.
- Mancomunidad de Servicios de Txingudi: Fracción resto y biorresiduo.
- Mancomunidad de Tolosaldea: Fracción resto y biorresiduo.

Respecto a la Mancomunidad de San Marko y en los municipios de su territorio, no se requiere de la función de transferencia y transporte en alta, por contar en su ámbito territorial con las plantas de tratamiento de residuos a las que transportar, en baja, los residuos generados en su ámbito territorial.

8º.- En cumplimiento de la obligación establecida por la Norma Foral 6/2019, que ha nacido con su entrada en vigor, el Consorcio de Residuos de Gipuzkoa ha procedido a definir los puntos geográficos en los que se entenderá realizada la transferencia, a partir de los cuales la competencia de la prestación del servicio corresponderá, al Consorcio de Residuos de Gipuzkoa, a quien también competirá fijar su coste. Dicho coste, deberá ser único e igual para




ezarpen orokorreko irizpide bakarren arabera zehaztuko da, unitate prezioetan zehaztuko direnak. Horrela ezarri ondoren, aipatutako 6/2019 Foru Arauan ezarritakoari jarraiki, konpentsazio eskubidea hondakinak jaso eta garraiatzerakoan kostuetan dauden desberdintasun egoerak konpontzeko aintzat hartu da, euren eskualdeetan hondakinen tratamendurako zentrorik edo transferentzia estaziorik ez duten mankomunitateentzat, eta egokitzen jo da transferentzia egiteko geografia puntuak definitzea (i), eta beraz, alta egoerako kudeaketaren hasiera, (ii) alta egoerako garraioaren kostua, berdintasun printzipioa betetz mankomunitate guztientzako irizpide bereziekin kalkulatu dena eta (iii) konpentsazio eskubidearen eraginaren atzeraeragina, 2019ko martxoaren 26ko 6/2019 Foru Araua indarrean sartzeko datan.

todas las mancomunidades que no dispongan de Estación de Transferencia y se determinará en base a criterios únicos de general aplicación, que se concretarán en precios unitarios. Así establecido, de conformidad con lo dispuesto en la citada Norma Foral 6/2019, se considera el derecho de compensación para corregir situaciones de desigualdad de costes en la recogida y transporte de residuos, que se reconoce a las mancomunidades sin centros de tratamiento de residuos y sin estaciones de transferencia en su ámbito comarcal, definiéndose (i) los puntos geográficos en los cuales se entenderá efectuada la transferencia y, por tanto, el inicio de la gestión en alta, (ii) el coste del transporte en alta, que, en cumplimiento del principio de igualdad, se calcula con criterios únicos para todas las mancomunidades y (iii) la retroactividad de los efectos del derecho de compensación a la fecha de entrada en vigor de la Norma Foral 6/2019; 26 de marzo de 2019.

9.- Proposatutako puntu geografikoak, transferentzia eginda bezala jo behar denetan eta, ondorioz, altako kudeaketa abiarazita, ondorengoak izango dira:

9º.- Los puntos geográficos que se proponen, en los que se deba entender efectuada la transferencia y por tanto, iniciada la gestión en alta, serán los siguientes:

- Debagoienako Mankomunitatea: Akei
- Urola Kostako Mankomunitatea: Zarautz
- Urola Erdiko Mankomunitatea: Lapatz
- Tolosaldeako Mankomunitatea: Tolosa
- Txingudiko Zerbitzu Mankomunitatea: Araso

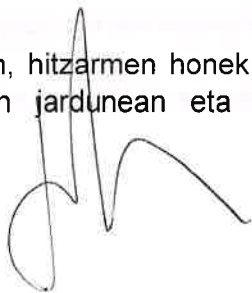
- Mancomunidad de Debagoiena: Akei
- Mancomunidad de Urola Kosta: Zarautz
- Mancomunidad de Urola Erdia: Lapatz
- Mancomunidad de Tolosaldea: Tolosa
- Mancomunidad de Servicios de Txingudi: Araso

10.- Kontsultazio barruko Erakundeetan ezar daitekeen erabaki bat denez, bere kargurako zerbitzuak ematea eskatzen duena, egokitzen jo da Urola Kosta, Urola Erdia, Debagoiena, Txingudi eta Tolosaldeako Mankomunitateekin lankidetzak hitzarmenak burutzea, transferentzia puntu geografikoak zehazteko erabakiak kaltetzen dituenak.

10º.- Tratándose de un acuerdo de aplicación a los Entes Consorciados, que requiere la prestación de servicios a su cargo, se considera preciso proceder a la formalización de convenios de colaboración con las mancomunidades de Urola Kosta, Urola Erdia, Debagoiena, Txingudi y Tolosaldea, afectadas por el acuerdo de determinación de los puntos geográficos de transferencia.

11.- Ezarpenean, hitzarmen honek Administrazio Publikoek euren jardunean eta harremanetan

11º.- Este convenio responde, entre otros, a los siguientes principios que las Administraciones




errespetatu behar dituzten printzipioei erantzuten die, Sektore Publikoaren Erregimen Juridikoaren 40/2015 Legean jasotakoa: "Administrazio prozeduren eta kudeaketa jarduera materialen arrazionalizazio eta azkartasuna", "Baliabide publikoen esleitze eta erabileran eraginkortasuna" eta "Administrazio Publikoen arteko kooperazio, kolaborazio eta koordinazioa".

Públicas deben respetar en su actuación y relaciones y que se encuentran recogidos en la Ley 40/2015 de Régimen Jurídico del Sector Público: "Racionalización y agilidad de los procedimientos administrativos y de las actividades materiales de gestión, "Eficiencia en la asignación y utilización de los recursos públicos" y "Cooperación, colaboración y coordinación entre las Administraciones Públicas."

12.- Azaldutakoagatik, Sektore Publikoko Erregimen Juridikoaren urriaren 1eko 40/2015 Legearen 47. artikuluan adierazitakoaren arabera, bi aldeek izaera administratiboa duen Hitzarmen hau sinatzea erabaki dute, ondorengo klausulen arabera

12º.- Por lo expuesto, de conformidad con lo señalado en el artículo 47 de la Ley 40/2015 de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público, ambas partes reconociéndose plena capacidad y legitimación, determinan de común acuerdo suscribir el presente Convenio, de carácter administrativo, que se regirá por las siguientes

KLAUSULAK

CLÁUSULAS

Lehenengoa.- Hitzarmenaren xedea

Hitzarmen honen helburua aldean arteko lankidetzak oinarriak ezartzea da, bakoitzaren eskumen eremuen barruan, Transferentzia Estaziorik ez duten eskualde eremuetan hondakinen transferentzia puntuak zehaztu eta konpentsazioak onartu zituen Gipuzkoako Hondakinen Kontsortzioaren Batzar Orokorraren erabakian ezarritakoa betez, hondakinak altan garraiatzeko zerbitzua ematea artikulatzea. Zerbitzu hau transferentzia modu honetan zehaztu den eskualde eremuetako mankomunitateei agindu zaie.

Primera.- Objeto del convenio

El objeto de este convenio es establecer las bases de colaboración entre las partes, dentro de sus respectivos ámbitos de competencia para, en cumplimiento de lo establecido en el acuerdo de la Asamblea General del Consorcio de Residuos de Gipuzkoa, por el que se determinan los puntos de transferencia de residuos en los ámbitos comarcales que no disponen de Estación de Transferencia y se aprueban las compensaciones, articular la prestación del servicio de transporte en alta de los residuos, que se encomienda a las mancomunidades en cuyos ámbitos comarcales ha quedado de esta manera determinada la transferencia.

Bigarrena.- Jarduerak zehaztea

Euren eskualde eremuan Transferentzia

Segunda.- Definición de las actuaciones

Corresponde a las mancomunidades que no




Estaziorik ez duten mankomunitateei dagokie hondakinak garraiatzea transferentzia deitutako puntu geografikoetatik Kontsortzioak zehazten duen estazio edo zentroraino.

Ondorio hauetarako, honako puntu geografiko hauek zehaztu dira. Horietan, HHen transferentzia egin dela ulertuko da, eta horietatik aurrera, Gipuzkoako Hondakinen Kontsortzioak altako kudeaketaren zerbitzua ematearen eskumena bere gain hartuko du:

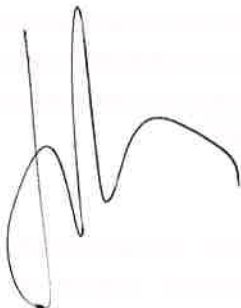
- Debagoienako Mankomunitatea:
TRANSFERENTZIA PUNTUA: Akei
- Urola Kostako Mankomunitatea:
TRANSFERENTZIA PUNTUA: Zarautz
- Urola Erdiko Mankomunitatea:
TRANSFERENTZIA PUNTUA: Lapatz
- Tolosaldeako Mankomunitatea:
TRANSFERENTZIA PUNTUA: Tolosa
- Txingudiko Zerbitzu Mankomunitatea:
TRANSFERENTZIA PUNTUA: Araso

disponen de Estación de Transferencia en su ámbito comarcal, transportar los residuos desde los puntos geográficos denominados de transferencia, hasta la estación o centro que determine el Consorcio.

A estos efectos, se determinan, los puntos geográficos siguientes, en los cuales se entiende realizada la transferencia de R.U. y, a partir de los mismos, asumida la competencia de la prestación del servicio de gestión en alta por el Consorcio de Residuos de Gipuzkoa:

- Mancomunidad de Debagoiena: PUNTO DE TRANSFERENCIA: Akei
- Mancomunidad de Urola Kosta: PUNTO DE TRANSFERENCIA: Zarautz
- Mancomunidad de Urola Erdia: PUNTO DE TRANSFERENCIA: Lapatz
- Mancomunidad de Tolosaldea: PUNTO DE TRANSFERENCIA: Tolosa
- Mancomunidad de Servicios de Txingudi: PUNTO DE TRANSFERENCIA: Araso

Hirugarrena.- GHHKPO 2019-2030 onartu zuen Foru Araua indarrean sartzen denetik eragina dauka adierazitako mankomunitateek egiten duten garraioa dela eta konpentsazioa jasotzeko duten eskubidea, transferentzia puntu geografiko birtualetik Gipuzkoako Hondakinen Kontsortzioak zehaztutako helmuga zentrorara arte, aurretik adierazitako ezarpen orokorreko irizpide berezien arabera, 2019. urterako zehaztuko direnak ondoren adieraziko diren kopuruetan, eta 2020. urterako ondoren adierazten den aurreikusitako aurrekontuan:



Tercera.- Se reconoce con efectos a partir de la entrada en vigor de la NF que aprueba el PIGRUG 2019-2030, el derecho de compensación por el transporte que realizan las citadas mancomunidades, desde el punto geográfico virtual de transferencia, hasta el centro de destino determinado por el Consorcio de Residuos de Gipuzkoa, conforme a criterios únicos de aplicación general anteriormente señalados, que se concretan para el año 2019 en las cantidades que a continuación se señalan y para el año 2020, en el presupuesto estimado que asimismo se indica a continuación:



Mancomunidad	Sobrecoste compensar €/ (tn*km)	a 26/03-31/12/2019 (1)	Total año 2020 (estimación) (1)
Debagoiena	0,53	55.384	73.051
Urola Kosta	0,51	116.801	92.479
Urola Erdia	0,59	66.219	97.122
Tolosaldea	0,41	79.672	103.928
Txingudi	0,40 (2) 0,48 (2)	13.729 (3)	277.728
Total		331.805	644.308 €/año

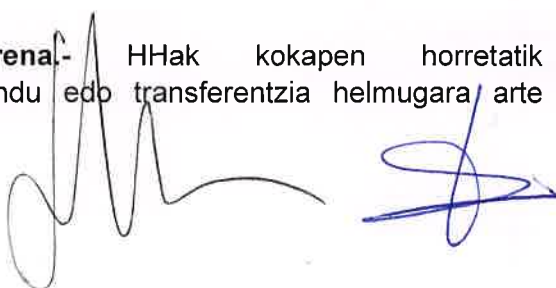
Mankomunitate hauentzako konpentsazioen diseinuaren oinarria da garraiatu beharreko hondakin tonak, deskarga puntura dagoen distantzia, garraio denbora eta erregai kontsumoa. Autopista peajeak barne daude, erabiltzen diren kasuetarako. Hauek dira irizpideak:

El diseño de las compensaciones para estas mancomunidades se basa en las toneladas de residuos a transportar, la distancia al punto de descarga, el tiempo de transporte y los consumos de combustible. Se incluyen los peajes de autopista para los supuestos en los que fuera utilizada. Estos criterios son los siguientes:

- Gidariaren prezioa/ordua 30 euro/ordua.
- Bidai bakoitzean garraiatutako batz besteko zama: 5 Tn/bidaia (2019an 6 t/bidaia Txingudi salbu, gaitasun handiagoko bodie eta transliftsal erabiltzeagatik).
- Erregai kontsumoa, 35 litro 100 km*1 euro/litro= 35€/100km
- % 5 kamioiaren mantentze gastuak.
- % 5 ekipoaren narriadura gastuak.
- Lekualdatzea langile bakar batekin konpentsatzen da.
- Precio hora del conductor: 30 euros/hora.
- Carga media transportada por viaje: 5 Tn/viaje (excepto 6 t/viaje Txingudi en 2019 por uso de bodies y translifts de mayor capacidad).
- Consumo combustible cifrando en 35 litros por cada 100 km *1 euro/litro= 35€/100km
- 5 % gastos mantenimiento camión.
- 5 % gastos de desgaste del equipo.
- Se compensa el desplazamiento con un solo operario.

Laugarrena.- HHak kokapen horretatik tratamendu edo transferentzia helmugara arte

Cuarta.- El servicio de transporte de los R.U., desde esa ubicación hasta su destino de



garraiatzeko zerbitzua mankomunitateei agindu zaie, hitzarmen honen I. eranskinean ezarri alde ematen duen zerbitzuarekin lotuta bakoitzari egokitu beharreko ahalmen eta erantzukizunak, edonola ere Kontsortzioaren HHen transferentzia eta tratamenduaren zerbitzu publikoaren kudeaketa Araudian ezarritakoa errespetatu beharko duena, egun indarrean dagoena.

tratamiento o de transferencia, se encomienda a las mancomunidades, estableciéndose en el anexo I a este convenio, el régimen de facultades y responsabilidades que deben corresponder a cada parte, en relación con el servicio que se presta, que, en todo caso, deberá respetar lo establecido en el Reglamento de gestión del servicio público de transferencia y tratamiento de R.U. del Consorcio, actualmente vigente.

Agindutako altako garraioa hauxe da:

El transporte en alta que se encomienda es el siguiente:

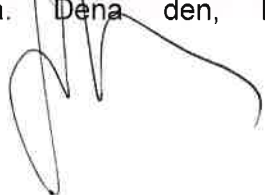
- | | |
|--|--|
| - Debagoienako Mankomunitatea: Errefusa garraiatzea Akeitik Elgoibarko Transferentzia Estaziora, 26 km. | - Mancomunidad de Debagoiena: Transporte de fracción resto desde Akei a la Estación de Transferencia de Elgoibar, 26 km. |
| - Urola Kostako Mankomunitatea: Errefusa eta biohondakina garraiatzea Zarautzetik San Markoko Transferentzia Estaziora, 27 km., Elgoibarko Transferentzia Estaziora, 32 km., GIGra, 17 km. | - Mancomunidad de Urola Kosta: Transporte de fracción resto y biorresiduo desde Zarautz hasta Estación de transferencia San Marko, 27km, hasta la Estación de Transferencia Elgoibar, 32km, hasta el CMG, 17 km. |
| - Urola Erdiko Mankomunitatea: Errefusa eta biohondakina garraiatzea Lapatxetik Elgoibarko Transferentzia Estaziora, 25km. | - Mancomunoidad de Urola Erdia: Transporte de fracción resto y biorresiduo desde Lapatx hasta la Estación de Transferencia de Elgoibar, 25km. |
| - Tolosaldeako Mankomunitatea: Errefusa eta biohondakina garraiatzea Tolosatik Sasieta Transferentzia Estaziora, 23km. | - Mancomunidad de Tolosaldea: Transporte de fracción resto y biorresiduo, desde Tolosa hasta la Estación de Transferencia de Sasieta, 23km. |
| - Txingudiko Zerbitzu Mankomunitatea: Errefusa eta biohondakina garraiatzea Arasotik San Marko Transferentzia Estaziora, 15 km., eta GIGra, 24 km. | - Mancomunidad de Servicios de Txingudi: Transporte de fracción resto y biorresiduo desde Araso hasta la Estación de Transferencia de San Marko, 15 km, y hasta el CMG, 24Km |

Bosgarrena.- Indarraldia eta eguneraketak

1. Hitzarmen hau sinatzen denetik aurrera egongo da indarrean, eta gehienez bi urteko iraupena izango du, beste bi urtez luzatu ahalko dena bi aldeek hala adostuta, aldeetako batek salatzen badu salbu, hilabete aurretik abisatu beharko duela. Dena den, Kontsortzioak

Quinta.- Vigencia y actualizaciones

1. El presente convenio surtirá efectos desde su firma y tendrá una duración máxima de dos años, prorrogable por otros dos por acuerdo expreso de ambas partes salvo denuncia de cualquiera de las partes, con un preaviso de un mes. No obstante lo anterior, a efectos de las




Mankomunitateei ordaindu beharreko konpentsazioen ondorioetarako, 2019ko martxoaren 26ko GHHPKO 2019-2030 indarrean sartu ondoren ondorioak izango dituen.

compensaciones a abonar a las Mancomunidades por el Consorcio, surtirá sus efectos desde la entrada en vigor del PIGRUG 2019-2030, de 26 de marzo de 2019.

2. Hitzarmen hau indarraldia amaitzean iraungiko da. Hala ere, Sektore Publikoaren Erregimen Juridikoaren urriaren 1eko 40/2015 Legearen 51. artikuluan ezarritako iraungitze arrazoiengatik ere iraungi ahalko da.

2. Este convenio, que se extinguirá finalizada su vigencia, también podrá hacerlo por las causas de resolución establecidas en el artículo 51 de la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público

3. 2020tik aurrera, konpentsazioa kalkulatzeko beharrezkoak diren irizpideen kopurua luzapen bakoitzerako eguneratuko dira, honako honen arabera:

3. A partir del 2021, la cuantía de los criterios que sirven para el cálculo de la compensación se actualizarán para cada prórroga conforme a lo siguiente:

Kostua Guztira [€/ (Tn * Km)] = Langileak % 60 + Erregaia % 30 + % 5eko narriadura + % 5 Mantentzea

Coste Total [€/ (Tn * Km)] = Personal 60% + Combustible 30% + 5% de Desgaste + 5% Mantenimiento

Prezioa Berrikusteko Formula = % 60 * Langile indizea + % 30 * Erregai indizea + % 10 * Mantentze eta Birjarpen Indizea.

Fórmula Revisión de precio = 60% * Índice de personal + 30% * Índice de Combustible + 10% * Índice de mantenimiento y reposiciones.

Non:

Donde:

- Langile indizea: Urte arteko balorazioa, aintzat hartuta Gipuzkoako Bide Garbiketa Hitzarmen Kolektiboa

- Índice de personal: Variación interanual, teniendo en cuenta el Convenio Colectivo de Limpieza Viaria de Gipuzkoa.

- Erregai indizea: Urte arteko balorazioa, aintzat hartuta Sustapen Ministerioak argitaratutako Espainiako gasolioaren batz besteko prezioen aldaketa indizea.

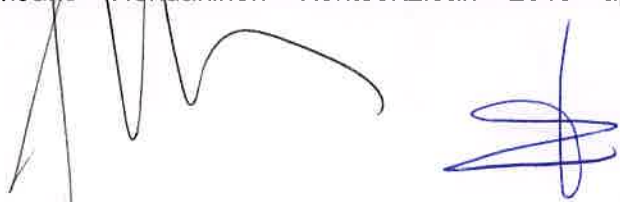
- Índice de combustible: Variación interanual, teniendo en cuenta el índice de variación de los precios medios del gasóleo en España publicado por el Ministerio de Fomento.

- Mantentze eta birjartze kostuen indizea: Urte arteko aldaketa, Euskadiko Autonomia Erkidegoaren industria prezioen Indizearen arabera ondasunen helmuga ekonomikoagatik (Oinarria 2010 CNAE-09) Ekipo ondasunak. Urteko batz besteko hazkundera.

- Índice de costes de mantenimiento y reposiciones: Variación interanual según Índice de precios industriales de la C.A. de Euskadi por destino económico de los bienes (Base 2010 CNAE-09). Bienes de equipo. Incremento medio anual.

Seigarrena.- Hitzarmen hau finantzatzeko Gipuzkoako Hondakinen Kontsortzioak 2019

Sexto.- Para financiar este convenio ha sido aprobado por el Consorcio de Residuos de



ekitaldiko gastua onartu du, 331.805 eurogatik.

Gipuzkoa el gasto correspondiente al ejercicio 2019, por importe de 331.805 euros.

Kontzeptu honengatik 2020 ekitaldian interesa duen mankomunitate bakoitzari dagokion konpentsazioaren gastua, 644.308 euroko aurrekontua duena, konpromiso kredituen bidez onartu da.

El gasto de la compensación que a cada mancomunidad interesada corresponda por este concepto en el ejercicio 2020, cuyo presupuesto estimado es de 644.308€, se ha aprobado mediante créditos de compromiso.

Zazpigarrena.- Lankidetza hitzarmenak sinatu ondoren, indarrik gabe geratuko da hondakinen transferentzia zerbitzuari lotutako aurretik hartutako ekimen, erabaki edo xedapen oro, Kontsortzio honek dagokion Kontsortzioko kide den Erakundearekin sinatu edo hartutako hitzarmen edo erabakietan ager daitekeena.

Séptima.- A la firma de los convenios de colaboración, quedará sin efecto cualquier acto, acuerdo o estipulación anterior, relativa al servicio de transferencia de residuos, que pudiera figurar en convenios o acuerdos suscritos o adoptados por este Consorcio con el Ente Consorciado de que se trate.

Zortzigarrena.- Aldeen betebeharrak

Octava.- Obligaciones de las partes

- Mankomunitateari dagokio esleitutako transferentzia puntutik Kontsortzioak ezarritako tratamendu zentroraino edo transferentzia estazioraino hondakinak garraiatzea.

- Corresponde a la mancomunidad, la prestación del transporte de residuos desde el punto de transferencia asignado hasta el centro de tratamiento o estación de transferencia que el Consorcio hay establecido.

- Mankomunitateak zerbitzu hau ematearen erantzukizun osoa dauka. Horren baldintzak hitzarmenaren I. eranskinean zehaztu dira.

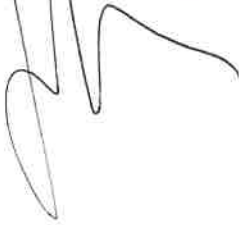
- La mancomunidad asume la total responsabilidad de la prestación de este servicio cuyas condiciones se especifican en el anexo I al convenio.

- Kontsortzioari dagokio Batzarrak marko akordioaren bidez kaltetutako Erakunde guztiei ezarri ahal zaizkien irizpide komun arabera adostutako konpentsazioak ordaintzea, zerbitzuaren kostuetako desberdintasunak zuzentzeko asmoz.

- Corresponde al Consorcio abonar las compensaciones acordadas por acuerdo marco de la Asamblea conforme a criterios comunes aplicables a todos los Entes afectados, a los efectos de corregir la desigualdad en los costes del servicio.

- Mankomunitateak zerbitzuko edozein gorabehera jakinarazi beharko du, eta emandako zerbitzua justifikatzeko Kontsortzioak errekeritutako dokumentazioa eman, dagozkion konpentsazioak kalkulatzeko oinarritzeko.

- La mancomunidad deberá comunicar cualquier incidencia en el servicio y facilitar la documentación que le sea requerida por el Consorcio que sirva para justificar el servicio prestado, en el que ese fundamentará el cálculo de las compensaciones que correspondan.




Bederatzigarrena.- Aldaketak eta ez betetzeak

Hitzarmen hau bi aldeek idatziz adostuta bakarrik aldatu ahalko da. Aldeetako batek aldaketa baimendu ez badu, hitzarmenetik aldendu ahalko da, eta aldendu aurretik onartutako jardueretan bere konpromisoei erantzuna ematera behartuta egongo da.

Aldeek hitzarmen honetan ezarritakoa beteko dute, hitzarmen honetan ezarritakoa zuzenean edo zeharka zaildu edo ekidin dezakeen jarduerarik edo jarduerarik egin gabe edo erabakirik hartu, onartu gabe.

Aldeek onartutako betebeharrak eta konpromisoak ez betetzeak Sektore Publikoko Erregimen Juridikoaren urriaren 1eko 40/2015 Legearen 51.2 artikuluan aurreikusitako prozedura ekarriko du.

Hamargarrena.- Jarraipena, ikuskaritza eta kontrola

1. Sinatzen duten aldeek arteko kooperazioa lankidetzan hitzarmenak sinatu dituzten mankomunitateen ordezkariekin osatzen den Jarraipen eta Kontrol Batzorde Orokorren bidez egingo da.

2. Jarraipen, ikuskaritza eta kontrol batzordea pertsona batek osatuko du, erakunde bakoitzaren ordezkarietan edo delegazioz dauden pertsonetan, sei guztira.

3. Jarraipen, ikuskaritza eta kontrol batzorde orokorrak honako funtzio hauek beteko ditu:



Novena.- Modificaciones e incumplimientos

Este Convenio solo puede ser modificado mediante acuerdo escrito de sus partes. En el supuesto de que cualquiera de las mismas no hubiera prestado su consentimiento a la modificación, podrá desvincularse del mismo, estando obligada a responder de sus compromisos en las actuaciones aprobadas con anterioridad a su desvinculación.

Las partes cumplirán lo establecido en este convenio sin proponer, aprobar o adoptar ninguna decisión, ni realizar ningún acto u omisión que pudiera directa o indirectamente impedir o dificultar lo establecido en el presente convenio.

El incumplimiento de las obligaciones y compromisos que se asuman por las partes dará lugar al procedimiento contemplado en el artículo 51.2.c) de la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público.

Décima.- Seguimiento, vigilancia y control

1. La cooperación entre las partes firmantes se llevará a efecto a través de la Comisión General de Seguimiento y Control que se constituye con los representantes de las mancomunidades que han suscrito los correspondientes Convenios de colaboración..

2. La Comisión de seguimiento, vigilancia y control estará integrada por una persona en representación de cada una de las entidades afectadas o las personas en quienes deleguen, con un total de seis.

3. La Comisión General de seguimiento, vigilancia y control tendrá las siguientes funciones:

- Hitzarmen honen betetzearen ikuskaritza eta kontrola.
- Hitzarmen honen garapen eta gauzatzean sor daitezkeen interpretazio arazoak konpontzea.
- Legearen arabera dagozkion beste guztiak

- La vigilancia y control del cumplimiento del presente convenio.
- Resolver sobre las cuestiones de interpretación que puedan surgir en desarrollo y ejecución de este Convenio.
- Aquellas otras que legalmente le correspondan

4. Batzordearen deialdiak Gipuzkoako Hondakinen Kontsortzioaren ordezkariak egingo ditu, ahal dela bide elektronikoen bidez. Horretarako, erabakiak eztabaidatzeko eta hartzeko beharrezko dokumentazioarekin lagundu beharko da.

4. Las convocatorias de la comisión las efectuará la persona representante del Consorcio de Residuos de Gipuzkoa, preferentemente por medios electrónicos, debiendo acompañarse de la documentación necesaria para la deliberación y la adopción de acuerdos.

Hamaikagarrena.- Ebazpena.

Hitzarmen hau iraungitzeko arrazoia izango dira Sektore Publikoaren Erregimen Juridikoaren 40/2015 Legearen 51. artikuluan administrazio arteko hitzarmenetako aurreikusitako berdinak.

Aldeetako batek hartutako konpromisoak betetzen ez baditu, besteei betetzeko exijitzeko eskumena emango dio, edo hitzarmena ebazteko eskatzeko.

Décimo primera.- Resolución.

Serán causas de resolución del presente convenio las mismas que las previstas en el artículo 51 de la Ley 40/2015 de Régimen Jurídico del Sector Público para los convenios interadministrativos.

El incumplimiento por alguna de las partes de los compromisos asumidos facultará a las otras para exigir su estricto cumplimiento o solicitar la resolución del convenio

Hamabigarrena.- Erregimen Juridikoa

Hitzarmen honek izaera administratiboa dauka, Sektore Publikoaren Erregimen Juridikoaren urriaren 1eko 40/2015 Legearen Aurretiazko Tituluaren VI. Kapituluan ezarritakoaren arabera.

Décimo segunda.- Régimen Jurídico

El presente convenio tiene naturaleza administrativa, conforme a lo dispuesto en el Capítulo VI del Título Preliminar de la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público.

Lankidetza hitzarmen honek Sektore Publikoaren Erregimen Juridikoaren urriaren 1eko 40/2015 Legearen 2. Atalaren 27. Artikuluaren a) letran aurreikusitako tipologia gaineratzen du.

El presente convenio de colaboración reviste la tipología prevista en la letra a), apartado 2 artículo 47 de la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público.

Europako Parlamentu eta Kontseiluaren 2014ko otsailaren 26ko 2014/23/EB eta 2014/24/EB

De conformidad con lo previsto en el artículo 6.1 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de




Zuzentarauak espainiar ordenamendu juridikora pasa zituen Sektore Publikoko Kontratuen azaroaren 8ko 9/2017 Legearen (aurrerantzean, "SPKL") 6.1 artikulua araberak, hitzarmen hau horren ezarpen eremutik salbuetsita dago.

Contratos del Sector Público, por la que se transponen al ordenamiento jurídico español las Directivas del Parlamento Europeo y del Consejo 2014/23/UE y 2014/24/UE, de 26 de febrero de 2014, este convenio está excluido del ámbito de aplicación de la misma.

Hamahirugarrena.- Hitzarmena gauzatzean mankomunitate bakoitzari transferentzia puntu geografikotik garraiatzeko zerbitzua ematearekin lotuta dagozkion kopuruak ordainduko dira, 2019ko martxoaren 26ko 6/19 FA indarrean sartzen denetik sortuko dena.

Decimotercera.- A la formalización del convenio se procederá al pago de las cantidades estipuladas que corresponden a cada mancomunidad en relación con la prestación del servicio de transporte desde el punto geográfico de transferencia, que se devengará desde la entrada en vigor de la NF 6/19, de 26 de marzo de 2019.

Eta ezarritakoaren ados daudela adierazteko, bi aldeek sinatu dute, bi ale, adierazitako leku eta egunean.

Y en prueba de conformidad con lo establecido lo firman las partes comparecientes por duplicado ejemplar en el lugar y fecha señalados.

D. José Ignacio Asensio Bazterra jn.



GHK

Gipuzkoako
Hondakinen
Kontsartzioa

Edificio Servicios Generales, 1.ª planta

c/ Gorostiza, 2

20160 Donostia-San Sebastián

Tel: 943 504 950

Fax: 943 504 949

E-mail: info@ghk.eus

Presidente del Consorcio de Residuos de
Gipuzkoa

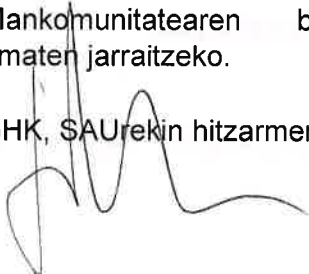
D. José Antonio Santano Clavero jn.



Presidente de la Mancomunidad de
Servicios de Txingudi

I. ERANSKINA

- Mankomunitateak hiri hondakinak garraiatzeko zerbitzua emateko erantzukizuna bere gain hartzen du bere baliabide tekniko eta pertsonalekin, aurreikusitako transferentzia puntuetatik Kontsortzioak zehaztutako helmugara arte. Era berean, zerbitzu horren logistika izatea dagokio, emateko konpromisoa hartuz bi erakundeetako zerbitzu teknikoek zehaztu beharreko exijitu daitezkeen kalitate ereduaren arabera. Hondakina garraiatzeko eta entregatzeko erabilitako ibilgailuak aukeratzearen ardura hartzen du bere gain, GHK, SAUK esleitutako emate puntuetaraino.
- Mankomunitateak, GHKri emango dion dokumentu batean, garraiobideen atxikimendua konprometituko du une bakoitzean, eta bere konturakoa izango da bere jarduerak sortzen dituen mantentze eta mota orotako gastuak, zerbitzuaren funtzionamendu egokiaren ardura bere gain hartuz.
- Mankomunitateak hondakina entregatu behar duten zentroetan ezarrita dituzten deskarga eta segurtasun arauen jarraibideak jarraitu beharko ditu.
- GHK-k, zerbitzu arrazoiak direla eta, hondakinak ezabatzeko puntu ezberdinak esleitu edo hasiera batean aurreikusitakoak aldatu ahalko ditu, hitzarmen hau adostu duen Mankomunitatearen beharrei arreta ematen jarraitzeko.
- GHK, SAUekin hitzarmen hau sinatzen ari



ANEXO I

- La Mancomunidad asume la responsabilidad de prestación del servicio de transporte de residuos urbanos con sus medios técnicos y personales desde los puntos estimados de transferencia hasta el destino determinado por el Consorcio. Le corresponde asimismo disponer la logística de dicho servicio comprometiéndose a su prestación conforme a los estándares de calidad exigibles a determinar por los servicios técnicos de las dos instituciones. Responde de la elección de los vehículos empleados para el transporte y entrega del residuo, hasta los puntos de entrega asignados por GHK S.A.U.
- La Mancomunidad comprometerá, en un documento que aportará a GHK, la concreta adscripción de medios de transporte en cada momento y correrá por su cuenta el mantenimiento y gastos de toda índole que genere su actividad, responsabilizándose del correcto funcionamiento del servicio.
- La Mancomunidad deberá asumir las instrucciones de descarga y normas de seguridad que tengan establecidos los centros en los que deban entregar el residuo.
- GHK por razones de necesidades de servicio podrá designar diferentes puntos de eliminación de residuos o modificar los inicialmente previstos, para seguir atendiendo las necesidades de la Mancomunidad con la que acuerda este Convenio.
- La Mancomunidad con la que GHK S.A.U.



den Mankomunitateak zerbitzu hauetara bideratutako materialarentzako prebentzio eta zuzenketa mantentze irizpide guztiak bete beharko ditu (koipeztaketa, berrikuspenak, aldizkako eragiketak, etab.).

- Mankomunitateak edo bere kontratek erabilitako ibilgailuek iragazgaiztasun maila bikaina bermatu beharko dute, lekualdatzeetan lixibiatuak galtzea ekiditeko. Iragazgaiztasun hori bermatuko du ekipo egokiak aukeratuz eta horretarako beharrezkoa den mantentzea eginez, eta bere konturako arriskua izango dira eskumena duen agintaritzaren zigor posibleak, ingurumenekoak, trafikokoak, etab., eta GHK, SAUrekin hitzarmen hau sinatu duen Erakundeak sortzen diren ondorio ekonomikoak eta erantzukizun zibilekoak edo ingurumenekoak bere gain hartu beharko ditu.
- Mankomunitateak jarraian adierazitako legedian aurreikusitako betebeharrak guztiak betetzeko ardura hartzen du:
 - 31/1995 Legea, azaroaren 8koa, lan arriskuen prebentzioari buruzkoa.
 - 54/2003 Legea, abenduaren 12koa, lan arriskuen prebentzioari buruzko arau esparrua eraberritzeko.
 - 39/1997 ED, urtarrilaren 17koa. Horren bidez, Prebentzio Zerbitzuen Araudia onartu zen (604, 337/2010 eta 899/2015 aldaketak).
 - 171/2004 ED, urtarrilaren 30ekoa. Horren bidez, Lan Arriskuen prebentzioari buruzko 31/1995 Legearen 24. artikulua garatu zen.

- Mankomunitateak emango duen

firma este Convenio deberá cumplir con todos los requisitos de mantenimiento preventivo y correctivo para el material destinado a estos servicios (engrases, revisiones, operaciones periódicas, etc.).

- Los vehículos empleados por la Mancomunidad o sus contratistas, deberán tener garantizado in perfecto nivel de estanqueidad para evitar la pérdida de lixiviado en los traslados. Garantizará dicha estanqueidad eligiendo los equipos oportunos y realizándoles el mantenimiento necesario para ello, siendo de su cuenta y riesgo las posibles sanciones de la autoridad competente, tanto de medioambiente, tráfico, etc., debiendo asumir dicha Entidad que firma este Convenio con GHK S.A.U. las consecuencias económicas y de responsabilidad civil o medioambiental a que den lugar.
- La Mancomunidad asume el cumplimiento de todas las obligaciones previstas en la legislación que se cita a continuación:
 - Ley 31/1995, de 8 de Noviembre, Ley de Prevención de Riesgos Laborales.
 - Ley 54/2003, de 12 de Diciembre, de reforma del marco normativo de la Prevención de Riesgos.
 - R.D. 39/1997, de 17 de Enero, por el que se aprueba Reglamento de los Servicios de Prevención (modificaciones 604, 337/2010 y 899/2015).
 - R.D. 171/2004, de 30 de Enero, por el que se desarrolla el artículo 24 de la Ley 31/1995, de Prevención de Riesgos Laborales.

- La Mancomunidad asume la total

hondakinak garraiatzeko jardueraren ondorioz sor daitekeen edozein istripu edo egoeraren erantzukizun osoa hartzen du bere gain, hitzarmen honen arabera transferentzia puntutzat jo den puntutik helmugara arte, hau da, kasu bakoitzean dagokion tratamendu plantara arte, GHK-k emandako jarraibide zehatzen arabera. Zehazki eta izaera itxirik gabe, bere zerbitzuko kamioiek pairatu ditzaketen trafiko istripuen gaineko erantzukizun osoa eta pairatu ditzaketen ondorioak edo hirugarrenengan sor ditzaketen kalteena hartuko du bere gain. Horretarako, Erantzukizun Zibileko eta Ingurumen Erantzukizuneko aseguru bat izango du, garraio jarduerak sortutako istripu eta afekzio posibleak estaltzen dituenak.

- GHK-k zerbitzu honi dagokion informazio guztia izango du, Mankomunitateak atxikitzen dituen baliabideei, aldaketa puntualei, gertatu daitezkeen istripuei eta orokorrean bi aldeek ezagutu beharreko gaiei dagokiena.

responsabilidad de cualesquiera incidente o situación que se pueda producir consecuencia de la actividad de transporte de residuos que la Mancomunidad va a prestar, desde el punto que, en virtud de este convenio, ha sido considerado por las partes, como punto de transferencia, hasta su destino, esto es, hasta la Planta de tratamiento que en cada caso corresponda según instrucciones específicas dadas por GHK. En concreto y sin carácter exhaustivo, asumirá toda la responsabilidad sobre accidentes de tráfico que puedan sufrir los camiones de su servicio y las consecuencias que éstos puedan sufrir, o daños o perjuicios que causaren a terceros. Para ello dispondrá de un seguro de Responsabilidad Civil y de Responsabilidad Medioambiental que cubra los posibles accidentes o afecciones por su actividad de transporte.

- GHK dispondrá de toda la información que se refiere a este servicio, relativa a los medios que la Mancomunidad adscribe, las eventuales modificaciones, incidentes que puedan acontecer y en general la relativa a cuestiones que resulte pertinente su acceso por ambas partes.